L'Express DEUX-MONTAGNES

April / May 2012 vol.22 – n° 2

Photo : Richard Proulx

Photo Contest p.3

Horticulture Day and the 2012 Flowering Deux-Montagnes Contest ..... p. 4

The Agapé Jeudi show, be there! p.7

2012 Summer Program
Sports & Recreation / Insert

VILLE DE DEUX-MONTAGNES

MESSAGE FROM YOUR MAYOR

Next issue of *L'Express*
June / July 2012: **Saturday, June 9th, 2012**
Closing date: **April 21st**

Let's beautify our city!

Spring is finally upon us, and not a moment too soon! The season represents renewal, and so it's the perfect time to do some heavy-duty cleaning, plan renovations or simply get our homes and properties ready for the summer.

You may be pleased to know that the City, responsive to the recommendations of the Citizens' Advisory Committees, wishes to do their part to help homeowners increase the value of residential properties located in certain areas of the municipality. It will introduce a property tax credit for projects involving expansion, transformation, repairs, renovations and site development.

As these words are being written, we are finalizing the implementation of this tax credit, but the work must clearly justify an increase in the value entered on the assessment roll. The difference between the home's initial assessment and its subsequent assessment will serve as the basis for calculating the property tax credit. Thus, homeowners whose work has increased the property value of their home will receive a tax credit on the amount of added value. We hope this will encourage many owners to unleash their creativity!

In keeping with the desire to beautify our city, which enhances our quality of life, the City will once again this year hold a Horticulture Day at the municipal garage site on Saturday, May 26, from 9 a.m. to 3 p.m. Whether you have a green thumb or not, you are invited to come and pick up annuals, perennials, a young tree shoot and compost, all free of charge. What better way to improve the aesthetics of your home than with nature's resources!

Lastly, don't forget the Grand Théâtre Olympia's colourful program where singers, actors, impersonators and fascinators invite you to experience an unforgettable evening. For tickets, call 450-434-4006.

This issue also provides more information on Jeudi Show, Deux-Montagnes' regional singing contest in aid of Agapé Deux-Montagnes, to be held Thursday, May 3rd. Come see and hear fifteen amateur artists perform on stage at the Grand Théâtre Olympia in hopes of winning one of the different prizes. For more information or to get tickets, visit www.jeudishow.com

On that note, I wish you a wonderful spring!

Marc Lauzon

Would you like to be kept informed of City projects or attend City Council meetings?

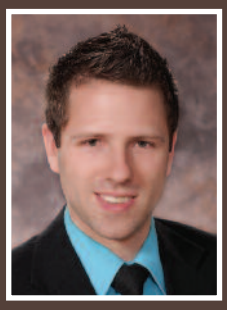
Meetings are held on the 2nd Thursday of each month at 7:30 pm at City Hall.
Upcoming meetings are scheduled for May 17th, June 14th and July 12th. You can also receive city news by signing up for the mailing list on our website's home page: www.ville.deuxmontagnes.qc.ca.

Suzette Bigras
Du Grand-Moulin District

Mario Saint-Charles
Du Lac District

Tom Whitton
De l'Olympia District

Nathalie Chayer
De la Gare District



Guillaume Bouvrette
Du Coteau District

James McAllister
Du Golf District

PHOTO CONTEST
DEUX-MONTAGNES FAMILIES

Take part in the Deux-Montagnes photo contest for a chance to see your pictures displayed in the city's communication media and to win a $25 gift certificate redeemable at the Deux-Montagnes merchant of your choice.

Send us photos of Deux-Montagnes families experiencing the four seasons, while highlighting the city's culture, nature, services, events and infrastructures.

How to participate:
Photos must show at least two people of the same family. They must live in Deux-Montagnes. Photos must show a family scene, indoors or outdoors, and depict the different seasons. You must.

- Be a **citizen** of Deux-Montagnes.
- Provide **colour** pictures, in a **horizontal format.**
- Submit up to a maximum of **3** pictures per competitor.
- Fill out one entry coupon per picture. Coupons can be photocopied, printed from our Internet site (www.ville.deux-montagnes.qc.ca) or picked up at City Hall.
- Send us **the pictures in high-resolution digital format (300 dpi) and not forget to fill out an entry coupon for each one**.

Your pictures must reach City Hall no later than Friday, September 21st, 2012 at 11 am.

DEUX-MONTAGNES FAMILIES – PHOTO CONTEST

Name: _____ First name: _____

Address: _____ Postal code: _____

Email: _____

Title: _____

Description: _____

COCHEZ la case qui suit :

☐ By entering this contest, I am handing over the right to use this picture to City of Deux-Montagnes.

_____
SIGNATURE

CONTEST

The "Flowering Deux-Montagnes" Contest to celebrate its 25th anniversary!

New categories will be added to mark this special occasion. To find out which ones and to learn more about the contest, visit the City's website or meet the City's horticulturalist on Horticulture Day, May 26th.

Since the goal of the contest is to recognize the efforts of all citizens committed to beautifying their environment, **all properties in the city will be automatically entered in the competition**, just like last year. **All you need to do is beautify the streetview facade.** Complete registration information for the other categories is available on the website.

Each property will be assessed based on its district and its category (residential, business or institution, balcony) during the month of July.

Winners will be contacted in August for the awards ceremony that will take place in late September.

Let's beautify our entire city!

Deux-Montagnes Horticulture Day 2012

Saturday, May 26th, 9 a.m. to 3 p.m.

At the municipal garage site (625, 20th Avenue) (site will be accessible from the railway station parking lot entrance on Deux-Montagnes Boulevard)

A proof of residency will be required.

On this day, citizens are invited to pick up annuals, perennials, a young tree shoot and compost*.

** in exchange for a donation to the Youth Centre.*

Subsidized composters and rainwater collection barrels will be available for purchase on-site. *(Only cash, cheques and debit cards accepted)*

PERENNIAL SWAP

Come swap your perennials, seeds, herbs and other plants that no longer fit in your garden. Bring home new varieties and share your passion for horticulture.
Don't forget to pot them, making sure to cover the roots, water them and identify them along with their sunlight requirements.

A NEW COLLECTIVE AGREEMENT FOR POLICE OFFICERS

Marc Lauzon, Deux-Montagnes' mayor, Jean Langevin, the City's General Manager, and Denis Racicot, Acting Director of the Deux-Montagnes Regional Police Department, signed a new collective labour agreement on Thursday, March 8th.

The four-year agreement, running from January 1st, 2010 to December 31st, 2013, provides an overall average annual wage increase of 2%.

L'Express ELECTRONIC VERSION

SIGN UP NOW!

The next issue will be available on June 9th.

Info :
Communications Department at 450 473-1145 ext. 235 or communications@ville.deux-montagnes.qc.ca

DEUX-MONTAGNES FAMILIES – PHOTO CONTEST

Fill out the entry form and mail to:

Photo Contest
City of the Deux-Montagnes
803 Oka Road
Deux-Montagnes, Quebec J7R 1L8

VILLE DE DEUX-MONTAGNES

INVITATION

To clean-up the Roger-Lemoyne Woodland and Deux-Montagnes wildlife preserve

Saturday, May 5th

Meet at 9 am at the railway station parking lot (facing the locomotive).
A great opportunity for families to discover the woodland while helping to maintain and conserve it.

Everyone is welcome!

Info: Marguerite Aubut at 450 472-4970.

Photo : Richard Dumoulin

Did you know?

Members of the Woodlands Corporation have undertaken intensive work in the woodlands such as pruning, cutting diseased trees and planting. This task is essential for a healthy and well-diversified woodland. Subsidies of over $60,000 have been allocated to woodland conservation over the last six years.

FRAUD AND IDENTITY THEFT: A CRIME WITH COSTLY CONSEQUENCES!

Following an investigation spanning over several months, the Deux-Montagnes Regional Police Department arrested an individual who used equipment designed to counterfeit bank cards and gift cards. The whole lot, estimated at $33,000, was seized.

BE VIGILANT

Be careful about personal information you disclose or that can be retrieved (recycling bin, letters in your mailbox, information posted online, social networks, etc.). A fraudster can steal your identity using only your name, date of birth and address.

ARE YOU A VICTIM OF IDENTITY THEFT? ACT QUICKLY!

- Contact your bank and credit card companies so they can take the necessary steps
- Report the incident to the Police Department
- Contact a credit agency to check your account and to place a "Fraud Alert" on your file

Info: Christopher Harding at the Deux-Montagnes Regional Police Department prevention/socio-community unit. Tel.: 450-473-4686 ext. 256

REMINDER

The deadline for the 2nd tax installment is

Thursday, May 7th

MORE INFO:
www.ville.deux-montagnes.qc.ca
(Tax Payment)

VILLE DE DEUX-MONTAGNES

Please note that municipal offices will be closed on **Monday, May 21st for Victoria Day and the Journée nationale des Patriotes.**

GARAGE SALE

Authorized dates:

May 19th and 20th – June 9th and 10th
July 7th and 8th – August 25th and 26th

No permit or registration required. Three signs (not provided by the City) can be put up starting on Friday, and they must be removed no later than Sunday evening after the sale.

REMOVAL OF TEMPORARY SHELTERS

You have until April 15th to completely dismantle your car shelters ("Tempo" type or other), including the frame.

Renovation Projects

Any renovation, expansion or construction project must be submitted to the Urban Planning Department. A permit or certificate is required, whether work is performed by a contractor or by yourself. The Architectural Implementation and Integration Plan by-law states that a project modifying the appearance of a façade must be presented to the Urban Planning Committee and City Council for approval.

Please note: Construction waste is not accepted on bulk waste collection days, which takes place every 3rd Thursday of the month. It can be taken to the municipal garage for a fee. There is a minimum charge of $35, including taxes, for the equivalent of three cubic yards (trailer measuring 4' x 8' x 2.5'). Loads exceeding these limitations will be refused or charged $15 per additional cubic yard. Proof of residency is required.

Info: 450 473-4833

COLLECTIONS

Green residue	Collection will take place every other Monday, from May 9th to October 10th inclusively, between 7 am and 6 pm in all residential areas. Residue must be placed in clear plastic bags.
Disposal of Household Hazardous Waste (HHW) and dry materials	Accepted on the first Saturday of the month, from 9 am to 3 pm, April to November. Waste must be dropped off at the municipal garage (625, 20th Avenue) in their original containers and labelled.
Dry Material Depot	From Monday to Friday, during depot's opening hours. Variable charges apply. Dry material can be dropped off at the depot (625, 20th Avenue) upon payment of a fee determined by the by-law in force.
Garbage	Once a week, according to your residential sector, from 7 am to 6 pm. Only the matter contained inside the bins will be collected.

Check your municipal calendar for further details.

LE GRAND THÉÂTRE OLYMPIA DE DEUX-MONTAGNES

2012 PROGRAM SCH

MESSMER*

Friday, May 4th– 8 pm
Regular: $47
Member: $43

MARIE-ÈVE JANVIER ET JEAN-FRANÇOIS BREAU*

Saturday, May 5th – 8 pm
Regular: $36.50
Member: $32.50

CLAUDINE MERCIER*

Saturday, May 12th – 8 pm
Regular: $48.50
Member: $44.50

LADIES NIGHT*

Sunday, May 13rd – 8 pm
Regular: $48.50
Member: $44.50

jeudi show d'Agapé

THE DEUX-MONTAGNES REGIONAL SINGING CONTEST

LOADS OF TALENT ON HAND MAY 3RD AT THE GRAND THÉÂTRE OLYMPIA!

Photo by: Fabio Fata – Bellimage Photo – thegreatfabio@hotmail.com

Fifteen amateur artists, selected through a rigorous audition process, will perform before a three-member jury of show-business professionals. They'll have the chance to win different prizes related to show-business (studio time, demo recording, voice lessons, photo shoots, website creation, public performances, etc.).

Agapé's Jeudi Show has been providing quality entertainment for over 5 years. All profits go to AGAPÉ Deux-Montagnes, a charitable organization whose mission is to serve the area's needy.

Tickets: City Hall, Recreation Department, Public Library, Maison des Citoyens and churches. Admission: $15

Featuring *Raffy*, winner of the MusiquePlus *House Band Recherché Competition*

A UNIQUE OPPORTUNITY TO DISCOVER LOCAL TALENT WHILE SUPPORTING A WORTHY CAUSE!

WE HOPE TO SEE YOU THERE!

Infos : 450 473-2796 – www.jeudishow.com

VILLE DE DEUX-MONTAGNES

Desjardins Caisse de Saint-Eustache–Deux-Montagnes

HEDULE

LES COWBOYS FRINGANTS*

Saturday, May 19th – 8 pm
Regular: $29
Member: $25

ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON*

Saturday, May 26th – 8 pm
Regular: $56
Member: $52

Reserve your tickets in person or by phone:

At the Théâtre Lionel-Groulx
100 Duquet Street
Sainte-Thérèse
Tel. : 450 434-4006

Monday to Friday,
from noon to 6 pm and
Saturday, from 10 am to 5 pm

Or on the Internet:

www.ticketmaster.ca
ou www.odyscène.com

www.olympiadm.com

VILLE DE DEUX-MONTAGNES · L'ÉVEIL LA CONCORDE · Desjardins Caisse de Saint-Eustache–Deux-Montagnes · ODYSCÈNE

*Program schedule and prices are subject to change without prior notice

CONGRATULATIONS TO THE 4KORNERS WALKERS!

As part of the 5/30 Health and Wellness Challenge, encouraging Quebecers to eat better, get more active and take care of themselves, the 4Korners Family Resource Center organized and hosted a 30 minutes-a-day walking group for six weeks, from March 1st to April 11th.

Congratulations for this great initiative!

ASSOCIATION CULTURELLE DE DEUX-MONTAGNES

SUMMER SCHEDULE

From June 25th to September 2nd
- Opening of the Petite École Jaune Art Gallery
- Art Weekends: Meet artists at work, outside the Petite École Jaune, every weekend.

July 14th and 15th
- Cité des Arts: major gathering of regional artists from all disciplines, at Central Park. Watch for program details in the next municipal bulletin.

August 18th and 19th
- The Arts Trail: the city's artists will open their workshops to visitors. Watch for program details in the next municipal bulletin.

The Deux-Montagnes Cultural Association is looking for Deux-Montagnes artists wishing to participate in this event – acdm@videotron.ca or 450-491-6735

Info : Deux-Montagnes Cultural Association
Petite école jaune, 1304 Oka Road, Deux-Montagnes J7R 1M4
Tel. : 450 491-6735- acdm@videotron.ca

Ventus Club Ventus DXM

le défi DEUX-MONTAGNES

RUNNING TOGETHER

FOR A HEALTHIER FUTURE

6th EDITION

Sunday, June 10th

Start time is 8:45 am at Central Park, rain or shine.

4 CIRCUITS TO CHOOSE FROM:
1, 2, 5 and 10 kilometres.

The Ventus Club aims to promote the physical, mental and social benefits of physical activity. Funds raised will go to various schools in the area for extracurricular activities.

Registration is free for children under 12 and adults aged 65 and up. This event is an initiative of the Ventus Club, in partnership with the City, and with the support of several businesses in the area.

Registration and information:
www.ventusdxm.org.
info@ventusdxm.org

June 1st
MRC Deux-Montagnes
Lake of Two Mountains High School

Come and walk all night at the ***Relay for life*** of the Canadian Cancer Society, a small step for us, a big gesture against cancers. Under the presidency of honor of Richard Tassé, general manager of the Caisses Desjardins de Saint-Eustache – Deux-Montagnes

RELAIS POUR LA VIE RELAY FOR LIFE

Desjardins Caisse de Saint-Eustache–Deux-Montagnes

L'ÉVEIL ET L'ACONCORDE

DANIÈLE SAUVAGEAU SKATING RINK AND GRAND THÉÂTRE OLYMPIA

New rental opportunities

RENTALS :
- **CONCRETE FLOOR – June and July**
  (Ball hockey, lacrosse or other activity)
  NOW TAKING RESERVATIONS FOR THE 2012-2013 SEASON
- **SKATING RINK – Mid-August to April**
  (League or daily rental)
- **THEATRE – Mid-April and May**
  (Corporate events, sports, graduations, etc.)

RESERVATIONS:
450 473-1005
olympiadm@ville.deux-montagnes.qc.ca

Two newcommers on Oka Road

Good news for parents of children between the ages of 0 and 10: Chouette Chaussure, a store specializing in children's shoes, opened its doors on March 3rd on Oka Road, in Deux-Montagnes.

Chouette Chaussure sells only quality products, whether you're looking for baby shoes, leather shoes, sandals, sneakers, boots or slippers.

Samira Maazouz, affable owner of the shop, had long dreamed of launching a kids-oriented business. He focuses on choosing the right pair of shoes for their age. Customer service is personalized and accessible. Samira carefully measures his precious customers' small feet in his well-appointed shop to find that perfect pair of shoes.
Note that in addition to a wide range of shoes, Samira offers various accessories such as leotards, tights and coloured socks, as well as some amusing umbrellas.

HOURS
Monday: ..... closed
Tuesday
and Wednesday: ..... 10 a.m. to 5 p.m.
Thursday and Friday: ..... 10 a.m. to 7 p.m.
Saturday and Sunday: .... 10 a.m. to 5 p.m.

Chouette Chaussure
1 400, Oka Road, Deux-Montagnes
Tél. : 450 983-3580
www.chouettechaussure.ca

Something new for food lovers!

Le Poulet Doré, delivery and take-out
Bagels Unlimited morning and noontime,
Kontrast Kuisine in the evening

Peter, Jacques (Coco) and Diane, owners of Le Poulet Doré restaurant, have been meaning for some time to offer new and trendier menus to their loyal customers. They eventually came up with the Bagels Unlimited concept, offering fresh bagels baked on the premises from 7 am to 3 pm, as well as tasty and healthy breakfasts & lunches with an emphasis on fresh market ingredients.

Kontrast Kuisine takes over on Thursday, Friday and Saturday nights, offering guests a colourful culinary experience with gourmet meals such as tartare and duck confit.

Whether you come for breakfast, lunch or supper, you'll find carefully prepared meals made with the freshest ingredients, in a range of new and exciting flavours, all under one roof.

HOURS

Le Poulet Doré
Delivery and take-out: Tuesday to Sunday from 11 am to 11 pm

Bagels illimités
Tuesday to Sunday,
7 am to 3 pm

Kontrast Kuisine
Thursday, Friday and Saturday
from 6 pm to 11 pm
(kitchen closes)

ADDRESS :
1910 Oka Road
Deux-Montagnes
Tel. : 450 473-4661 or 450 473-9222

Green Page

The green page was produced
in cooperation
with Mélissa Brault,
Ville de Deux-Montagnes horticulturist

MAY: TREE & FOREST MONTH

ONE OF QUEBEC'S MOST POPULAR NOBLE WOODS

In 1993, the yellow birch (Betula alleghaniensis Britton), commonly called "wild cherry tree", became Quebec's emblematic tree.

In fact, Quebec is the region where we find the highest concentration of yellow birch trees in the world. It is found mainly in forests located in the southern part of the province. In wooded areas, it usually grows alongside the sugar maple, the American beech, the balsam fir, etc.

The yellow birch can grow to a height of 28 metres and the average diameter of its trunk is 70 cm, making it the tallest of all indigenous birch trees. Its golden bark frays into thin strips when it reaches maturity. Its leaves are simple, alternative, denticulate and streaked; they are egg-shaped with long pointy ends. Its fruits are 2 to 3 cm-long catkins.

The yellow birch is prized for its timber; this hardwood is shock-resistant and easy to work with. Birch is used by cabinetmakers to build furniture and make hardwood floors, and trims...

In the fall, its leaves take on a lively yellowy orange colour.

DID YOU KNOW THAT...

Trees have multiple uses besides providing the wood to make furniture, construction materials, paper and firewood.
Here are a few examples:

- Essential oils are used in pharmaceutical products, and added to perfumes, soaps, detergents, etc.
- Propolis (non toxic resin substance) which comes from certain trees, namely poplar and birch, is used to make ointments, toothpastes, etc. Propolis possesses many virtues, such as antifungal, local anesthetic, antiviral...
- Vanillin comes from the tree's lignin. It replaces vanilla in food products like pastry, candy and ice cream. This substance costs fifty times less than vanilla extract from tropical orchids.
- Lignin transforms into fuel, organic solvent, lubricant, binding agent for animal food...
- The taxane produced from the branches of the Canada yew, is used to produce drugs for chemotherapy, or to treat multiple sclerosis or Alzheimer's disease.

Legend for the top photo : Canada yew – Legend for the bottom photo : Vanilla planifolia, vanilla-producing orchid

La Société d'horticulture et d'écologie de Deux-Montagnes

CONFERENCE

May 2nd

Belles associations de plantes
by Gilles Paradis.

Rendez-vous at the Centre d'art La Petite église (271 Saint-Eustache Street in Saint-Eustache) at 7:15 pm.

Free for members
$5 for non-members

The 2012-2013 Program brochure is now available.

Info : Jean Arsenault at 450 472-1344

LOOKING FOR VOLUNTEERS

The City's Beautification Committee is looking for people with a passion for plants and the environment to collaborate in the organization of various activities (*Flowering Deux-Montagnes* Contest, perennial exchange, Horticulture Day, etc.).
Info: 450 473-4688

At the library

REGULAR SCHEDULE
Monday to Friday ..... 1 to 8 pm
Saturday and Sunday ..... 1 to 4:30 pm

Information: 450 473-2702

Some activities are offered free of charge and others involve a fee for non members. You must obtain a pass to participate in any and all library activities. Mandatory registration is only available on site.

CHILDREN'S ACTIVITIES

for tiny tots 12 to 36 months old
(offered in French only)

Activity Leader : Lyne Turner
Max.: 10 children and accompanying parents
Activity is free for members/ $5 for non members

Reading awareness activities coupled with arts and crafts projects to help little hands develop their fine motor skills.

Je t'aime mon coco !
April 19 from 10 to 10:45 am
For 12- to 24-month-olds

J'aime les bestioles !
May 17 from 10 to 10:45 am
For 24- to 36-month-olds

LES P'TITS RACONT'ARTS

(offered in French only)
With Nathalie Lecompte
(Stories, nursery rhymes, songs, arts & crafts, etc.)

As part of EARTH DAY Activities

CLIN D'ŒIL SUR LES BALEINES ET D'AUTRES GÉANTS DE LA TERRE !

There are giants in the sea and giants on earth. The amazing story of the 1,500-year-old Forest Giant (Géant de la forêt) will get the ball rolling in this workshop; you will learn more about the life of other giants that live on this earth. Each child will receive a CD entitled Le Géant de la forêt during this activity.
April 22 from 2 to 3 pm
For 6 to 9 yearolds – Max.: 20 children
Activity is free for members/ $5 for non members

LE MONDE FANTASTIQUE DES DINOSAURES !

You would have liked to live in Jurassic times? Run alongside a group of dinosaurs? Come and join us as we explore this fabulous world from the past.
May 20 from 2 to 3 pm – Registration begins on April 16
For 6 to 9 yearolds – Max.: 20 children
Activity is free for members/ $5 for non members

ACTIVITIES FOR ADULTS

RENCONTRE LITTÉRAIRE

With Jean-François Beauchemin
The Café-lecture book club would like to invite you to an encounter with author Jean-François Beauchemin. The main themes featured in his writings are beauty, life, death, friendship and family. His writings are an invitation to happiness.
April 23 from 7 to 8:30 pm
Activity subsidized by World Book and Copyright Day - Max. : 60 participants – Free passes

LE THÉÂTRE DES MOTS : CONTES ET FARIBOLES

(offered in French only)
With Kim and Coco
Each word has its own story! Come join in the fun and laugh with every new page!
PEI Student Project as part of World Book and Copyright Day.
Three (3) 45-minute workshops for youngsters aged 3 to 7.
Workshop schedules to be confirmed.
Workshops are open to daycare or student groups. Free activity.

CAFÉ-LECTURE : LES TENDRES JEUDIS

(offered in French only)
With Mireille Brodeur
Reader's club for adults, who want to share their favourite book titles, read and discuss.
Thursday, May 31 from 10 to 11:30 am– Max.: 20 participants
Free for members/ $5 for non members

ÉCRIRE POUR DIRE

(offered in French only)
With Mireille Brodeur
A writer's club with a focus on fun and exchange. Come share your passion during these bi-monthly encounters.
May 15 from 10 to 11:30 am – Max.: 20 participants
Free for members/ $5 for non members

1

1

2

3

EXHIBITS

1 HAÏTI : AU PASSÉ , AU PRÉSENT ET AU QUOTIDIEN

Works by Soraya Miot Cardozo
A warm, exotic dolce vita emanates from these papier-mâché sculptures and oil and acrylic paintings.
Until April 29

2 LE VENTURE

Scale models built by Raymond Nadeau
Library showcase exhibit of a replica of THE VENTURE, a Scottish trawler that was rebuilt three times.
Until April 30

3 A PHOTOGRAPHIC EXPERIENCE OF OUR HERITAGE

This multidisciplinary project was realized by the Level III students of Lake of Two Mountains High School. They were asked to take photographs of their local heritage, an excellent way to integrate an artistic component into the study of history. It is with pride that the students present this first photographic exhibit of the region's heritage.
From April 30 to June 10

Club Philatélique de Deux-Montagnes

As part of its 10th Anniversary Celebrations, the Club Philatélique de Deux-Montagnes would like to invite you to its annual exhibit, on Saturday, June 2nd, from 10 am to 5 pm and on Sunday, June 3rd, from 9 am to 4 pm at Legion Hall (141 Du Grand Moulin Road). On Saturday, June 2, the Fédération Québécoise de Philatélie will hold its Annual Meeting, which will be followed by an auction. A 2nd auction will take place from 12 to 2 pm on Sunday. You will have the possibility of bidding at the auction tables held by our members. A cafeteria service will be available on site. Would you like to join this club? Meetings are held every Tuesday from 6:30 to 9 pm at 200 Henri-Dunant Street.
Info: Denis Pépin, President at 450 472-9332 or Serge Paquette, Vice-president at 450 434-6278 or by email : SPaquette@vikingfire.ca

Cesame

- **Early Stimulation Workshop for children aged 3 to 5 who need to improve certain skills (language, behaviour, social skills…).**
  Year-round registration
- **Workshop: Long-Live Discipline**
  Intended for parents with at least one child under 5 years of age, wishing to discuss family discipline issues. Year-round registration.
- **Conference: Demystifying occupational therapy as provided by an occupational therapist**
  For those wishing to find out more about the benefits of occupational therapy for children.
  April 17, from 6:30 to 8:30 pm, at the Saint-Eustache Citizen House (Maison du citoyen de Saint-Eustache) 184 Saint-Eustache Street, Saint-Eustache.

Info: 450 623-5677 or
www.cesamedeuxmontagnes.com

The Émmanuel-Chénard School Foundation

is organizing a **big rummage sale** on Saturday, June 2nd, from 8:30 am to 3 pm in the big school yard (600 – 28th Avenue). Over 45 selling tables! Talk to your friends and neighbours and bring the family! Drinks and hot dogs will be sold on site.

Club de pétanque de Deux-Montagnes

The Club de pétanque de Deux-Montagnes will be holding its Annual Meeting on April 18 at 7 pm at Annette Savoie Hall in the City's Community Centre. Registration will be handled on site.
Info: Solange Lemoine at 450 473-6850

PANDA

BASSES-LAURENTIDES SUD-OUEST

proposes conferences in both French and English

Annual Membership Card: $5 per individual/ $7 per family (Organization providing help and support to adults and children with attention deficit hyperactivity disorder [AD/HD])

In English

Thursday April 26th Girls & ADHD/ADD presented by Lisa Agombar
Thursday May 10th "Your Net Alone » (internet safety) presented by Constable Christopher Harding
English conferences are held at 1906 Oka Road, Deux-Montagnes and begin at 7 pm.
Info : Lisa Agombar au 514 713-5353 or lagombar@pandablso.ca

En français

Mardi 17 avril Responsabiliser son enfant, Germain Duclos
Mardi 1er mai Le Jeu, un moment essentiel, Anne –Marie Delisle
Ecole Emmanuel-Chénard (600, 28e Avenue) de 19 h 30 à 22 h.
Info : 514 258-2912 ou drousseau@pandablso.ca

Guilde de courtepointe des Deux-Montagnes

Patchwork quilt exhibit on Saturday, April 21, from 10 am to 6 pm, and on Sunday, April 22, from 10 am to 4 pm, at Legion Hall (141 Grand-Moulin Road). Patchwork quilt draw, tea parlor, demonstrations
Admission: $2

The Deux-Montagnes Lion's Club,

would like to invite you to

- Brunch: Sunday, April 15, starting at 9 am, at Legion Hall.
- Rummage Sale: Saturday, May 12, starting at 9 am, at the New Horizons Chalet on 13th Avenue.

Info: 450 472-7054

Carrefour péri-naissance et familial

offers a wide range of perinatal and childcare activities as well as support services adapted to the needs of families. Besides perinatal workshops, several activities have been scheduled for the little ones:

- Preschool Workshops (3-5 years old)
- Awakening to Sounds and Music (parent/child, 2-4 years old)
- Explo-Dance (3-5 years old and 6-8 years old)
- Petits-Cuistots (Little Cooks) (parent/child, 4-6 years old)

Accompaniment services are also available on site (affordable rates). **Info:** 450 472-2555 or
www.carrefourperinaissance.org

Danse en cœur

would like to offer line-dancing enthusiasts the opportunity to practice their steps every Wednesday evening throughout the months of May, June and July from 7 to 10 pm, at Legion Hall (142 Du Grand-Moulin Road). **Info:** Francine 450 623-0786 (evening) or Colette 450 491-5774 (evening) or danseencoeur@videotron.ca

ZODIAK CHEERLEADING ACTIVITIES

ANNUAL SHOW: Saturday, May 5, at 7 pm at Liberté-Jeunesse School (2919 des Promenades Blvd., Sainte-Marthe-sur-le-Lac). Admission is free.
CHEERLEADING DAY CAMP: SUMMER OF 2012
From June 25 to August 17 (location to be confirmed).
Weekly registration:
Entire day: 7 am to 6 pm - cheerleading, activities and daycare included: $100 /week
Half Day: 9 am to 12 pm – cheerleading: $50 /week
Info: Monique Blais – 450-623-2987 or
www.excelgym-zodiak.qc.ca

Lac des Deux-Montagnes Minor Baseball Association

2012 Registration: www.abmldm.com
Boys and girls born between 1994 and 2007

Catégorie	Age	Année	Coût
Mini Mite	5-6-7 years old	2005-2006-2007	$125
Mite	8-9 years old	2003-2004	$139
Squirt	10-11 years old	2001-2002	$144
Peewee	12-13 years old	1999-2000	$149
Bantam	14-15 years old	1997-1998	$159
Midget	16-17-18 years old	1994-1995-1996	$162

New $25 reimbursement policy. Requests must be forwarded to the City of Deux-Montagnes

Info : Yvan Baril 514 513-7811 after 5 pm or by email: abmldm@hotmail.com - www.abmldm.com

The Deux-Montagnes Mother & Child Matinees

promote exchanges between mommies and their children. Every Friday, from September to June, from 9 to 11:30 am at Citizen House (Maison des citoyens). Various activities: $8 per week

Info : Julie Bouchard at 450-491-5504 or matineesme@gmail.com.

L'Express de Deux-Montagnes
Deux-Montagnes City Hall
803 Oka Road, Deux-Montagnes Qc J7R 1L8
Telephone : 450 473-2796
www.ville.deux-montagnes.qc.ca

Issues of ***L'Express*** are now emailed to citizens who signed up on the City's Internet site mailing list or can be downloaded from the home page. One thousand print copies are now available in municipal buildings and some businesses. The five annual issues are produced by the City's Communications Department.

Coordination, research and writing: **Anne Gauthier**
Collaboration: **Valérie Sauvé, Fabienne Côté**
Translation: **Johanne Benoit, Traduction Alain Gélinas Inc.**
Graphic Design: **Robert Devost Graphiste Inc.**
Printing: **Services graphiques Deux-Montagnes**
Copyright Deposit: **Bibliothèque nationale du Québec**

L'Express Deux-Montagnes is entirely printed using vegetable inks on Forest Stewardship Council certified, post-consumer recycled paper. (Forest Stewardship Council) www.fsc.org.